

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第94/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第58/2005號行政長官批示第四款，以及經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第二條、第三條及第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2005 e dos artigos 2.º, 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式，委任下列人士擔任“法律改革辦公室”主任及副主任的職務：

1. São nomeados, em comissão de serviço, como coordenador e coordenador-adjunto do Gabinete para a Reforma Jurídica:

主任：朱琳琳

Coordenador: Dr.ª Chu Lam Lam.

副主任：沈偉強

Coordenador-adjunto: Dr. Sam Vai Keong.

二、上款所指委任為期兩年，可續期。

2. As nomeações a que se refere o número anterior são efectuadas pelo prazo de 2 anos, eventualmente renováveis.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零五年三月三十一日

31 de Março de 2005.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第95/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照第59/2005號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為法律改革諮詢委員會成員：

1. São designados membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica:

(一) 上述行政長官批示第三款(四)項規定的代表：

1) O seguinte representante, nos termos da alínea 4) do n.º 3 do referido despacho do Chefe do Executivo:

沈偉強。

Sam Vai Keong.

(二) 上述行政長官批示第三款(五)項及第五款規定的社會人士：

2) As seguintes individualidades, nos termos da alínea 5) do n.º 3 e do n.º 5 do referido despacho do Chefe do Executivo:

Rui Afonso (艾維斯)，副主席；

Rui Afonso, vice-presidente;

駱偉健，副主席；

Lok Wai Kin, vice-presidente;

Frederico Rato (陶志豪)；

Frederico Rato;

許昌；

Xu Chang;

馮瑞棠；

Fong Soi Tong;

楊允中；

Ieong Wan Chong;

劉淑強。

Liu Shuqiang.